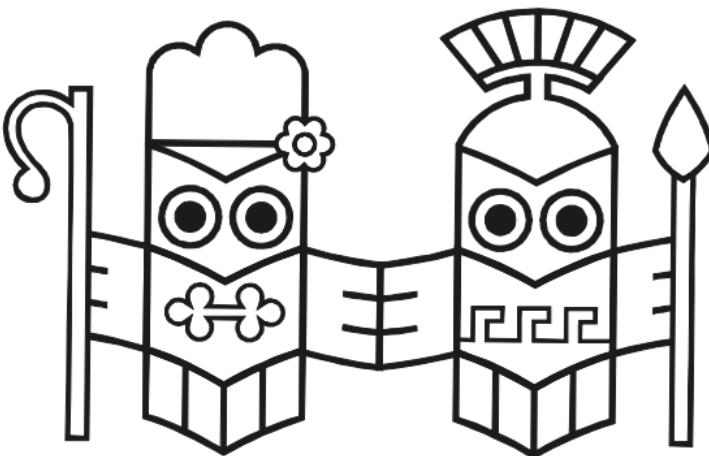


ГРЪЦКИ ЕЗИК



ГРАММА пРЕВОДАЧ

“ГРЪЦКИ ЕЗИК - ГРАММА прeВОДАЧ” е удобен и практичен наръчник, който обединява в една книга разговорник, кратък речник и туристически справочник.

РАЗГОВОРНИКЪТ

Включва над 30 важни теми от ежедневието, подредени по азбучен ред. Всяка тема съдържа основните ключови фрази, въпроси и евентуални отговори, необходими за изразяване на конкретни състояния, желания и потребности, както и за водене на елементарен разговор с произношение на кирилица, включително и кратък тематичен речник.

РЕЧНИКЪТ

съдържа над 4000 думи, подбрани според честотата на употребата им в ежедневната реч, необходими за формиране на основен лексикален запас на гръцки език.

ТУРИСТИЧЕСКИЯТ СПРАВОЧНИК

предлага полезна и актуална информация за Гърция и Кипър, която несъмнено ще направи пътуването ви в тези страни по-приятно, икономично и пълноценено.

Гръцки език - ГРАММА прeВОДАЧ

първо издание

Автори: Румяна Михова, Панайот Първанов

Редактори: Василики Йоану Куцумбу, Ралица Петрова

Печат: “АБАГАР” АД - В.Търново

Печатни коли: 22

ISBN 978-954-8805-77-3

© издателство “ГРАММА” 2007

СЪДЪРЖАНИЕ

Българско-гръцки

разговорник	3
Ключови фрази	4
Азбука. Произношение ..	6
Банка. Пари	9
Бизнес	14
Време. Часове. Дни.	
Месеци. Години	19
В града	24
Дом. Наем	31
Забележителности	35
Запознанства	38
Здраве	41
Извинение. Съжаление	48
Климат	49
Критични ситуации.	
Злополуки	51
Лични контакти	55
Мерки	65
Молба. Разрешение.	
Благодарност	67
Настаняване	69
Обръщения	74
Пазарувам	75
Поздрави. Пожелания...	94
Покана. Среща.	
Посещение	96
Пощенски и куриерски	
услуги	101
Празници и ритуали	104

Пътуване	105
на границата	105
автомобил	107
автобус	113
влак	114
кораб	117
самолет	119
Работа. Професия	121
Развлечения	128
Спорт. Свободно време	133
Семейство. Роднини....	138
Съгласие. Отказ	140
Телефон. Интернет	142
Услуги	148
Във фризорския салон ..	148
В бръснарския салон .	149
В козметичния салон .	150
Химическо чистене	151
Хранене	153
Цветове	164
Числа	165

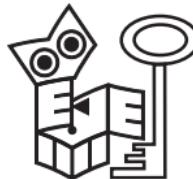
Българско-гръцки речник

169

Гърция - древна	
и модерна	270
Кипър - островът	
на Афродита	339



Здравей!	Γεια σου!	гиà су!
Добро утро!	Καλημέρα!	калимèра!
Добър ден!	Καλημέρα!	калимèра!
Добър вечер!	Καλησπέρα!	калиспèра!
Добре дошъл,-и!	Καλώς όρισες / ορίσατε!	калòс òриссес / орѝсате!
Лека нощ!	Καληνύχτα!	калинйхта!
Довиждане!	Γεια σου / σας!	гиа су / сас!
Успех!	Καλή επιτυχία!	кали епитихиа!
Приятно прекарване!	Καλά να περάσεις / περάσετε!	калà на перáсис / перàсете!
Приятно пътуване!	Καλό ταξίδι!	калò таксиди!
Да. / Не.	Ναι. / Όχι.	не. / òхи.
Не, благодаря.	'Όχι ευχαριστώ!	òхи ефхаристò!
Разбира се.	Βέβαια.	вèвеа
Моля.	Παρακαλώ.	паракалò
Заповядайте.	Ορίστε.	орѝсте
С удоволствиe.	Ευχαρίστως.	ефхаристос
Много ви благодаря.	Σας ευχαριστώ	сас ефхаристò
Няма защо.	πάρα πολύ.	пàра полì.
Извинете.	Τίποτα, παρακαλώ.	ти тòпота паракалò.
Съжалявам.	Συγγνώμη.	сингнòми.
Как сте?	Λυπάμαι.	липàме.
Как се казвате?	Τι κάνετε;	ти кàнете?
Казвам се ...	Πώς σας λένε;	пос сас лèне?
Приятно ми е.	Με λένε...	ме лèне...
Приятно ми е да се запознаем!	Χαίρω πολύ.	хèро полì.
	Χαίρω πολύ για την γνωριμία.	хèро полì гиá тин гноримìа.
Добре.	Καλά.	калà
Може би.	Ίσως.	ѝсос
Не знам.	Δεν ξέρω.	ден ксèро.
Не искам.	Δεν θέλω.	ден тèло.
Не мога.	Δεν μπορώ.	ден борò.
Разбираам.	Καταλαβαίνω.	каталавèно
Не разбираам.	Δεν καταλαβαίνω.	ден каталавèно.
Извинете, не разбрах.	Συγγνώμη	сингнòми
	δεν κατάλαβα.	ден катàлава.



Търся ...	Ζητώ...	зитò...
Как га стигна go ...?	Πώς να πάω στο(v) / στην...;	пос на пàо сто(н) / стин...?
Мога ли да ви помогна?	Μπορώ να σας βοηθήσω;	борò на сас войтѝсо?
Можете ли да ми помогнете?	Μπορείτε να με βοηθήσετε;	борѝте на ме войтѝсете?
Помогнете ми, моля.	Βοηθήστε με παρακαλώ!	войтѝсте ме паракалò!
Загубих се.	Χάθηκα.	хàтика
Помощ!	Βοήθεια!	войтѝа!
Болен,-а съм.	Είμαι άρρωστος,-η.	ѝме àростос,-и.
Извикайте полиция / доктор!	Καλέστε την αστυ- νομία / έναν γιατρό!	калèсте тин асти- номѝа/èнан гиатрò!
Колко?	Πόσο;	пòсо?
Колко струва?	Πόσο κάνει;	пòсо кàни?
Кога?	Πότε;	пòте?
Къде?	Πού;	пу?
Къде мога да намеря ...?	Πού μπορώ να βρω...;	пу борò на вро...?
Как?	Πώς;	пос?
Кой, коя, кое, кou?	Ποιος,-a,-o, -oi,-ες,-a;	пиòс, пиà, пиò, пий, пиès, пиà?
Защо?	Γιατί;	гияти?
Защомо ...	Γιατί... Επειδή...	гияти... епидѝ...
Поради ...	Διότι...	диòти...
Какво?	Εξαιτίας...Λόγω...	ексетѝас... лóго...
Имате ли ...?	Τι;	ти?
	'Εχετε...;	èхете...?
вход	Είσοδος	йсадос
изход	'Εξοδος	èксодос
отворено	Ανοιχτό	анихтò
замворено	Κλειστό	клистò
информация	Πληροφορίες	плирофорѝес
разписание	Δρομολόγιο	дромолòгио
пристигане	Αφήξεις	афѝксис
заминаване	Αναχωρήσεις	анахорѝсис

Българско-гръцки разговорник



АЗБУКА.
ПРОИЗНОШЕНИЕ

Το αλφάβητο.
Η προφορά

Α α	άλфа (àлфа)	α	Ν ν	νι (ни)	Η
Β β	βήτα (вýта)	β	Ξ ξ	ξι (κси)	κς
Γ γ	γάμα (гàма)	γ	Ο ο	όμικρον (òмикрон)	ο
Δ δ	δέλτα (дèлта)	δ	Π π	πι (пи)	п
Ε ε	έψιλον (èпсилон)	ε	Ρ ρ	ρο (ро)	р
Ζ ζ	ζήτα (зýта)	ζ	Σ σ, ι	σίγμα (сѝ_мма)	с
Η η	ήτα (йта)	η	Τ τ	ται (таф)	т
Θ θ	θήτα (тýта)	θ	Υ υ	ύψιλον (йпсилон)	и
Ι ι	γιώτα (йòта)	ι	Φ φ	φι (фи)	ф
Κ κ	κάπα (кàпа)	κ	Χ χ	χι (хи)	х
Λ λ	λάμδα (лàмда)	λ	Ψ ψ	ψι (пси)	пс
Μ μ	μι (ми)	μ	Ω ω	ωμέγα (омèга)	о

ПРАВИЛА НА ПРОИЗНОШЕНИЕТО

❶ γ се произнася меко, гърлено и с предихание:

γάλα	[gàла]	мляко
γαμπ्रός	[гамбрòс]	зет
γρήγора	[гриѓора]	бързо

❷ δ и θ нямат точно съответствие в българския език. При изговарянето им езикът се поставя над горните зъби, но без да ги докосва. При това положение се опитваме да произнесем д. Звукът, който се чува, е **θ**.

δίνω	[дѝно]	давам
αδελφός	[аделфòс]	брат
εδώ	[едò]	тук

Когато при същото положение на говорните органи се опитаме да произнесем т, звукът, който ще се чуе е **θ[ι]**.

Звукът δ[д] напомня английското звучно th, а звукът θ[ι] - английското беззвучно th.

Θέατρο	[тèатро]	театър
αλήθεια	[алѝтиа]	истина
καθαρίζω	[катарѝзо]	чистя
κάθε	[кàте]	всеки,-а,-о

❸ Буквите Ξ и Ψ са двойни съгласни и се произнасят съответно **κς** и **пс**.



Ξέρω	[кèро]	зnam
δόξα	[дòksa]	слава
Ψάρι	[псàри]	риба
Ψάχνω	[псàхно]	търся

- ❶ Буквата **ç** се пише само в края на думите
 ίσως [ѝсос] може би
 κοσμος [кòзмос] свят

Двойни гласни

αι = е

παιδί	[педѝ]	дете
αιτία	[етѝа]	причина

ει = и

είμαι	[ѝме]	съм
εικόνα	[икònа]	картина

οι = и

οίκος	[ѝкос]	дом
λοιπόν	[липòn]	впрочем

υι = и

υιός	[иòс]	син
------	-------	-----

ου = у

ουραнóс	[уранòс]	небе
κούραση	[кùраси]	умора

αυ = ав пред гласни и звучни съгласни [γ, β, δ, ζ, λ, μ, ρ]

αυλή	[авли]	двор
αύριο	[àврио]	утре

αυ = аф пред беззвучни съгласни [θ, κ, ξ, π, σ, τ, φ, χ, ψ]

αυтóс	[афтòс]	той
αύξηση	[àфксиси]	увеличаване

ευ = ев пред гласни и звучни съгласни

Εύа	[èва]	Ева
ευγενής	[ев_генѝс]	любезен

ευ = еф пред беззвучни съгласни

εύкóла	[èфкола]	лесно
ευτυχία	[ефтихѝа]	щастие

Двойните гласни се произнасят поотделно, когато върху втората е поставен знак **тремà** (í) или когато ударението пада върху първата от тях.

Θеїкóс	[теиќос]	божествен
τσάι	[цай]	чай



Двойни съгласни

$\gamma\gamma = \text{нг}$

Αγγλος [а̀нглос] англичанин
εγγονός [енгонòс] внук

$\gamma\kappa = \text{г}$

в началото на гръцки думи и в думи с чужд произход
γκρεμός [гремòс] пропаст
γκαράζ [гарàз] гараж

$\gamma\kappa = \text{нг}$

αγκαλιά [ангаля] прегръдка
έγκλημα [èнглима] престъпление

$\gamma\chi = \text{нх}$

έγχρωμος [èнхромос] цветен

$\mu\pi = \text{б}$ в началото на гръцки думи и в думи с чужд произход
μπαίνω [бéно] влизам
μπάλα [бàла] топка

$\mu\pi = \text{мб}$ в средата на гръцки думи
εμπρός [ембрòс] ало!
λάμπω [лàмбо] светя

$\nu\tau = \text{д}$

в началото на гръцки думи и в думи с чужд произход
ντροπή [дропѝ] срам
ντύνω [дѝно] обличам

$\nu\tau = \text{нд}$ в средата на гръцки думи
κοντά [конда] наблизо
άντρας [àндрас] мъж

$\tau\sigma = \text{ц}$
τσάнта [цàнда] чанта

$\tau\zeta = \text{дз}$
τζάми [дзàми] прозорец

$\sigma = \text{з}$
пред звучните съгласни $\gamma, \beta, \delta, \zeta, \lambda, \mu, \pi$
κόσμος [кòзмос] свят
σβύνω [звйно] гася

Двойните съгласни **кк**, **лл**, **мм**, **рр** и др. се произнасят като един звук:

κόκκινος [кòкинос] червен
άλλος [àлос] друг
γράмма [грàма] писмо, буква
άρρωστος [àростос] болен





Извинете, къде
мога да намеря __
наблизо?

банка
обменно бюро

банкомат

В колко часа __
банката?
отваря
затваря

Какво е работното
време на банката?

Искам
да обменя __ .
английски лири
щатски / австра-
лийски долари
евро
левове

Какъв е курсът
на __ днес
(по отношение
на еврото / лева)?

долара
английската лира
еврото

Eдин долар (лира,
евро) прави ... лева.

Мога ли да изтегля
пару в брой
с моята кредитна
карта?

Паракалώ πού έχει
εδώ κοντά;

Τράπεζα
ανταλλακτήριο
συναλλάγματος
Α.Τ.Μ. (Αυτόματη
Ταμειολογιστική
Μηχανή)

Τι ώρα __ η
τράπεζα;
ανοίγει
κλείνει

Ποιο είναι το ωράριο
εργασίας της
τράπεζας;

Θέλω
να αλλάξω __.
λίρες Αγγλίας
δολάρια Αμερικής /
Αυστραλίας

Ποια είναι η τιμή
__ σήμερα
(σε σχέση με
το ευρώ / λέβ);
του δολαρίου

της λίρας Αγγλίας
του ευρώ
'Ενα δολάριο
(μια λίρα, ένα
ευρώ) έχει __ λέβα.

Μπορώ να κάνω
ανάληψη μετρητών
με την πιστωτική
μου κάρτα;

паракалò pu èхи
_ едò кондà?

трàпеза
андалактирио
синалàгматос
ей ти ем (афтòма-
ти тамиологистик
михани)

ти òра __ и
трàпеза?

анýги
клини

пиò Ѵне то орàрио
ергасиаc тис
трàпезас?

тèло
на алàксо __.
лýрес англýас
долàрия америќис/
афстралијас
еврò
лèва
пиà Ѵне и тимì
__ сýмера
(се схèси ме
то еврò / лев)?
ту доларыу
тис лýрас англýас
ту еврò
èна долàрио
(миà лýра, èна
еврò) èхи __лèва.

борò на кàно
анàлипси метритòн
ме тин пистотики
му кàрта?



Бих искал,-а га си открия сметка (във вашата банка). Каква сума необходима за откриване на сметка?	Мπορώ να ανοίξω λογαριασμό (στην τράπεζά σας); Με τι ποσό μπορώ να ανοίξω λογαριασμό;	борò на ани́ксо логариазмо (стин трапеза сас)? ме ти посò борò на ани́ксо логариазмò?
Искам да преведа (сумата от) 500 евро на сметката ... на господин (госпожа) ... В ... банка В клона на Вашата банка В ...	Θέλω να κάνω μεταφορά (το ποσό των) πεντακοσίων ευρώ στον λογαριασμό ... του κυρίου / της κυρίας ... στην ... τράπεζα στο παράρτημα της τράπεζάς σας στην / στον ...	тèло на кàно метафора (то посò тон) пеңдакосион еврò стон логариазмо ... ту кирùу / тис кирìас ... стин ... трапеза сто парàртима тис трапезаc сас стин / стон ...
Очаквам паричен превод от ... банка. Номерът на сметката ми е ...	Περιμένω χρήματα από την ...τράπεζα. Ο αριθμός του λογαριασμού μου είναι ...	перимèно хрýмата апò тин ... трапеза. о ари_тмос ту логарииазмù му ѹнe ...
Искам да ... тази сума. Внеса изтегля преведа	Θέλω να ... αυτό το ποσό. κάνω κατάθεση κάνω ανάληψη κάνω έμβασμα / μεταφορά	тèло на ... афтò то посò. кàно кататеси кàно анàлипси кàно ёмвазма / метафора
Имате ли ...? банкова сметка чекова книжка кредитна карта	'Έχετε ...; τραπεζικό λογαριασμό μπλοκ επιταγών πιστωτική κάρτα	èхете ...? трапезико логарииазмò блок епитагон пистотикий кàрта
Заповядайте ... на каса / гише номер ... при г-н / г-жа	Περάστε παρακαλώ ... στο ταμείο / στο γκισέ στον κύριο ... / στην κυρία ...	перàсте паракалò ... сто тамио / сто гисе ... стон кùрио ... / стин кирìа
Комисионната е ... процента. Лихвата е ... Моля, попълнете бланката!	Η προμήθεια είναι ...τοις εκατό. Ο τόκος είναι ... Παρακαλώ συμπληρώστε το єντυπо!	и промитиа ѹнe ... тис екатò. о тòкос ѹнe ... паракалò симблирòсте то єндипо!



Моля, подпишете тук!	Παρακαλώ υπογράψτε εδώ!	паракалò и́погрàпсте едò!
Дайтme си ___, моля! паспорта личната карта кредитната карта	Mou δίνετε паракалώ __; το διαβατήριό σας την ταυτότητά σας την πιστωτική σας κάρτα	му дѝнете паракалò __? то диаватѝрио сас тин тафтòтита сас тин пистотики сас карта
Искате ли разписка?	Θέλετε απόδειξη;	тèлете апòдикси?
Да, гайтme ми.	Nαι, паракалώ.	не, паракалò.
Бих искал,-а по- грабни банкноти?	Τα θέλω ψιλά, паракалώ.	та тèло псила, паракалò.
Ще ми развалите, моля __? тази банкнота	Mou χαλάτε __ паракалώ; αυτό το χαρτονόμισμα δέκα ευρώ / λίρες	му халàте __паракалò? афтò то хартоно́мизма дèка еврò / лѝрес
десем евро / лира	'Εχω / Δεν έχω __. συνάλλαγμα ψιλά	èxo / ден èxo __. синàлагма псила
Имам / нямам __ . валута грабни	Tιμή συναλλάγματος τιμή αγοράς τιμή πώλησης	тимѝ синалà_матос тимѝ а_горàс тимѝ пòлисис
Валутен курс курс купува курс продава		



плащам	πληρώνω	плирòно
пару	χρήμата	хрìмата
внасям пару	καταθέτω χρήματα / κάνω κατάθεση	кататèто хрìмата / кàно катàтеси
тегля пару	χρημάτων	хримàтон
обменя� валута пару в брой	κάνω ανάληψη	кàно анàлипси
кредитна карта	χρημάτων	хримàтон
дебитна карта	αλλάζω συνάλλαγμα τοις μετρητοίς	алàзо синàлагма тис метритис
	πιστωτική κάρτα, η	пистотики кàрта, и
	χρεωστική κάρτα, η	хреостики кàрта, и /
	κάρτα ανάληψης (χρημάτων), η	кàрта анàлипсис (хримàтон), и



банкомат	Α.Τ.Μ., η (Αυτόματη Ταμειολογιστική Μηχανή)	ей ти ем (афтòмати тамиологистикù миханù)
валута	συνάλλαγμα, το	синаlàгма, то
формуляр	έντυπο, το	èндипо, то
кредитирам	πιστώνω / παρέχω πίστωση	пистòно / парèхò пíстоси
лимит на кредит	ανώτατο όριο	анòтато ôрио
кредит	πίστωσης	пíстосис
на кредит	πίστωση, η	пíстоси
— заем	επί πίστωση	епì пíстоси
краткосрочен	—δάνειο, το	—дáнио, то
дългосрочен	βραχυπρόθεσμο	врахипрòтезмо
с ниска лихва	μακροπρόθεσμο	макропрòтезмо
с висока лихва	με χαμηλό επιτόκιο / χαμηλότοκο	ме хамилò епитòкио / хамилòтоко
ипотека	με υψηλό επιτόκιο / υψηλότοκο	ме ипсилò епитòкио / ипсилòтоко
тегля заем	υποθήκη, η	ипотíки, и
изплащам заем	παίρνω δάνειο	пèрно дàнио
превеждам пари	εξοφλώ δάνειο με δόσεις	ексофлò дàнио ме дòсис
осребрявам чек	κάνω έμβασμα / μεταφορά χρημάτων	кàно èмвазма / метафорà хrimàтон
чекова книжка	εξαργυρώνω επιταγή	ексаргирòнò епитагì
паричен преображен	μπλοκ επιταγών, το	блок епитагòн, то
(когато получателят няма банкова сметка в банката-получател)	έμβασμα, το	èмвазма, то
паричен преображен	μεταφορά χρημάτων, η	метафорà хrimàтон, и
(когато получателят има банкова сметка в банката-получател)		
акредитив	πιστωτική	пистотики
лихва	επιστολή, η	епистоли, и
лихвен процент	τόκος, ο; επιτόκιο, το	тòкос, о; епитòкио, то
за сметка на ...	επιτόκιο, το	епитòкио, то
обмен (на валута)	για λογαριασμό tou / της ...	иà логариазмò ту / тис ...
монета	αγοροπωλησία	а_орополисìа
банкнота	(συναλλάγματος), η	(синаlàгматос), и
дребни	νόμισμα, το	нòмизма, то
	χαρτονόμισμα, το	хартоñомизма, то
	ψιλά, τα	псилà, та



Гръцка / Европейска парична система	Το ελληνικό / Το ευρωπαϊκό νόμισμα	Ta елинникò / то европаикò нòмизма
монети	кέρмата	кèрмата
банкноти	χαρτονομίσμата	хартономѝзмата
1 цент	ένα λεπτό	èна лептò
2 цента	δύο λεπτά	дѝо лептà
5 цента	πέντε λεπτά	пèнде лептà
10 цента	δέκα λεπτά	дèка лептà
20 цента	είκοσι λεπτά	йкоси лептà
50 цента	πενήντα λεπτά	пенѝнда лептà
1 евро	ένα ευρώ	èна еврò
2 евро	δύο ευρώ	дѝо еврò
5 евро	πέντε ευρώ	пèнде еврò
10 евро	δέκα ευρώ	дèка еврò
20 евро	είκοσι ευρώ	йкоси еврò
50 евро	πενήντα ευρώ	пенѝнда еврò
100 евро	εκατό ευρώ	екатò еврò
200 евро	διακόσια ευρώ	диакòсия еврò
500 евро	πεντακόσια ευρώ	пендакòсия еврò

Кипърска парична единица	Το κυπριακό νόμισμα	то киприакò нòмизма
монети	кέρмата	кèрмата
банкноти	χαρτονομίσμата	хартономѝзмата
1 цент	1 σεντ (λεπτό)	èна сент (лептò)
5 цента	5 σεντς (λεπτά)	пèнде сентс (лептà)
10 цента	10 σεντς (λεπτά)	дèка сентс (лептà)
20 цента	20 σεντς (λεπτά)	йкоси сентс (лептà)
50 цента	50 σεντς (λεπτά)	пенѝнда сентс (лептà)
1 лира	1 λίρα	мѝа лира
5 лири	5 λίρες	пèнде лѝрес
10 лири	10 λίρες	дèка лѝрес
20 лири	20 λίρες	йкоси лѝрес





Аз съм __ .
президент
на фирмa за ...
собственик
на фирмa ...
представител
на фирмa ...
Моята фирмa е
единоличен търговец.
Нашата
 фирмa е __ .
дружество
с ограничена
отговорност
акционерно
дружество (АД)
събиранително
дружество (СД)
Нашата фирмa е
е специализирана
в областта на __ .
производството
на ...
услугите
туризма
рекламата
Имам __ .
предприятие
фабрика за
производство на ...
верига магазини
магазин
Тук съм __ .
на изложението
на панаира в
Солун / Пловдив

Είμαι __ .
πρόεδρος / διευθυν-
τής εταιρείας ...
ιδιοκτήτης
εταιρείας ...
αντιπρόσωπος
εταιρείας ...
'Έχω ατομική
επιχείρηση.
Η δική μας
εταιρεία еίναι __ .
Περιορισμένης
Ευθύνης

Ανώνυμη
Ομόρρυθμη

Η εταιρεία μας
ειδικεύεται
στον τομέα __ .
της παραγωγής ...

των υπηρεσιών
του τουρισμού
των διαφημίσεων

'Έχω __ .
μια επιχείρηση /
εταιρεία
ένα εργοστάσιο
παραγωγής ...
αλυσίδα
καταστημάτων
ένα κατάστημα /
μαγαζί

'Ηρθα __ .
για την έκθεση
για τη διεθνή
έκθεση Θεσσαλονί-
κης / Φιλιππούπολης

ѝме __ .
прöедрос / диeфтин-
тиc етериас ...
идиоктитиc
етериас ...
андипрòсопос
етериас ...
èxo атомикѝ
епихѝриси.
и дикѝ мас
етерѝа ѹне __ .
периоризмèнис
ефтѝнис

анòнимi
омòритми

и етерѝа мас
идикèвете
стон томèа __ .
тиc парагогѝc ...

тон ипиресион
ту туризмù
тон диафимѝсеон
èxo __ .
миà епихѝриси /
етерѝа
èна ер_гостасио
парагогѝc ...
алисѝда
катастимàтон
èна катàстимa /
магазѝ

ѝртa __ .
гиà тин èк_теси
гиà ти диетнѝ
èк_теси Тесалонѝкис/
Филипùполис

